

Distr.: General
6 December 2013
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والستون

اللجنة الخامسة

البندان ١٣٤ و ٢٠ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

(الموئل الثاني) وتعزيز برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات

البشرية (موئل الأمم المتحدة)

تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)
وتعزيز برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (موئل الأمم المتحدة)

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار [A/C.2/68/L.61](#)

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي
للجمعية العامة

١ - اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار [A/C.2/68/L.61](#) بدون تصويت في جلستها
٤٠ المعقودة في ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣. وكان معروضا على اللجنة، في الوثيقة
[A/C.2/68/L.53](#)، بيان يتعلق بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية.

أولا - الطلبان الواردان في مشروع القرار

٢ - وفقا لأحكام الفقرات ٣ و ٤ و ٧ من مشروع القرار [A/C.2/68/L.61](#)، المعنون
”تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) وتعزيز برنامج الأمم
المتحدة للمستوطنات البشرية (موئل الأمم المتحدة)“، تقوم الجمعية العامة بما يلي:



الرجاء إعادة استعمال الورق

101213 091213 13-60333 (A)



(أ) تؤكد قرار مجلس إدارة موئل الأمم المتحدة ١٤/٢٤، بشأن المساهمة في العملية التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني بالإسكان والتنمية الحضرية المستدامة (الموئل الثالث) ودعمها التي ستجري تغطية تكاليفها من الميزانية العادية والتبرعات، وتدعو، في هذا الصدد، الأمين العام إلى التماس التبرع بالدعم لهذا الغرض وتناشد الدول الأعضاء أن توفر ذلك الدعم؛

(ب) تطلب إلى الأمين العام للمؤتمر أن يستعين في العملية التحضيرية للموئل الثالث بخبرات منظومة الأمم المتحدة قاطبة، بما في ذلك اللجان الإقليمية وسائر المنظمات الدولية والإقليمية ودون الإقليمية المعنية.

ثانياً - صلة الطلبين بالخطة البرنامجية لفترة السنتين وأولويات الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ وبالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

٣ - تتصل الأنشطة التي ينبغي تنفيذها بالبرنامج ١٢، المستوطنات البشرية، من الخطة البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (A/67/6/Rev.1) والباب ١٥، المستوطنات البشرية، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (A/68/6 (Sect.15) و Corr.1).

ثالثاً - الأنشطة التي سينفذ بها الطلبان

٤ - طلبت الجمعية العامة في الفقرة ١٤ من قرارها ٢١٦/٦٧ إلى الأمين العام للمؤتمر أن يعد، بالاستعانة بالخبرات المتوافرة لدى منظومة الأمم المتحدة، مقترحاً لينظر فيه مجلس إدارة موئل الأمم المتحدة في دورته الرابعة والعشرين بشأن أفضل الطرق لتوفير مدخلات للعملية التحضيرية للمؤتمر ودعمها على نحو أفضل وأكثر شمولاً وكفاءة وفعالية، وأن يشرع في العمل وفقاً لذلك.

٥ - ونظر مجلس إدارة موئل الأمم المتحدة، في دورته الرابعة والعشرين التي عقدت في نيسان/أبريل ٢٠١٣، في تقرير المدير التنفيذي، الأمين العام للمؤتمر، بشأن المؤتمر (HSP/GC/24/2/Add.3)، واتخذ، استناداً إلى اقتراح ورد فيه، القرار ١٤/٢٤، الذي حدد فيه معالم العملية التحضيرية للموئل الثالث.

٦ - والمهام الرئيسية التي سيُضطلع بها في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ هي: (أ) إنشاء أمانة الموئل الثالث؛ (ب) بدء العملية التحضيرية على الصعيدين القطري والإقليمي من خلال اللجان الوطنية للموئل ونشر مبادئ توجيهية لإعداد التقارير الوطنية؛ (ج) عقد اجتماعين للجنة التحضيرية في نيويورك ونيروبي في عامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥، على التوالي.

٧ - ومن أجل تنفيذ الطلبين الواردين في مشروع القرار بفعالية، ستكون هناك حاجة إلى موارد من الميزانية العادية لتعزيز ملاك الموظفين في أمانة الممثل الثالث. ومن شأن ذلك أن يمكن ممثل الأمم المتحدة من الاستجابة في الوقت المناسب وعلى نحو وافٍ لمتطلبات العملية التحضيرية. وسيلزم توفير موارد من المساعدة المؤقتة العامة لوظيفة واحدة لنائب الأمين العام للمؤتمر (مد-٢)، ووظيفتي مساعد إداري (١ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) و ١ من الرتبة المحلية)، ووظيفة واحدة لمساعد برامج (الرتبة المحلية).

٨ - وسيساعد نائب الأمين العام للمؤتمر، في نيروبي، الأمين العام للمؤتمر في المشاورات الفنية التي تعقد مع الدول الأعضاء على مستوى عالٍ، وفي تعزيز الدعم السياسي للتحضير للممثل الثالث والمشاركة فيه ونتائجه. وستساعد وظيفتي الرتبة المحلية في نيروبي أمانة الممثل الثالث في المهام الإدارية المختلفة، بما في ذلك حفظ الملفات وإعداد الوثائق والمهام الأخرى ذات الصلة. وستوفر وظيفة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) في نيويورك مساعدة إدارية إضافية في مكتب ممثل الأمم المتحدة في نيويورك، الذي سيشارك بقوة في العملية التحضيرية، خصوصاً فيما يتصل بالاجتماع الأول للجنة التحضيرية، الذي سيعقد في نيويورك في عام ٢٠١٤.

٩ - وإضافة إلى ذلك، ستضم أمانة الممثل الثالث وظيفتين كبيرتين لموظفي برامج (ف-٥)، وثلاثة وظائف لموظفي برامج (ف-٣)، من المتوقع أن تمول من خلال الصندوق الاستثماري، الذي أنشئ وفقاً للفقرة ١٣ من قرار الجمعية العامة ٢١٦/٦٧، لدعم التحضير للمؤتمر.

١٠ - وقرر المجلس التنفيذي في قراره ١٤/٢٤ ما يلي: (أ) دعا الدول الأعضاء إلى أن تقوم، قبل الاجتماع الأول للجنة التحضيرية للممثل الثالث، بإعداد تقارير وطنية تسترشد بتنفيذ جدول أعمال الممثل الثاني وغير ذلك من الأهداف والغايات ذات الصلة المتفق عليها دولياً، والتحديات الجديدة، والاتجاهات الناشئة ورؤية مستقبلية للمستوطنات البشرية والتنمية الحضرية المستدامة، باعتبارها أساساً لصياغة جدول أعمال حضري جديد، وفقاً للفقرة ٦ من قرار الجمعية العامة ٢١٦/٦٧؛ (ب) طلب إلى الأمين العام للمؤتمر أن يقوم بالاستفادة من خبرة ممثل الأمم المتحدة، وخبرة منظومة الأمم المتحدة ككل، وبالتعاون على وجه الخصوص مع اللجان الإقليمية، وخبرة المنظمات الدولية والإقليمية ودون الإقليمية ذات الصلة، بإعداد تقارير إقليمية تستند إلى التقارير الوطنية وإلى المعارف والموارد والبيانات المتاحة، كمساهمات في الاجتماعين الأول والثاني للجنة التحضيرية؛ وإعداد تقرير عالمي

يستند إلى التقارير الوطنية والإقليمية، ويستند كذلك إلى المعارف والموارد والبيانات المتاحة كمساهمة في العملية التحضيرية للمؤتمر ودعمها.

١١ - وإضافة إلى ذلك، يُطلب، في القرار نفسه، إلى الأمين العام للمؤتمر أن يستفيد من الاجتماعات الإقليمية والعالمية المزمع عقدها، ومنها الدورة السابعة للمنتدى الحضري العالمي، ودورات اللجان الإقليمية، والدورات العادية للمؤتمرات الوزارية الإقليمية المعنية بالإسكان والتنمية الحضرية، وذلك فضلا عن الاجتماعات الحكومية الدولية الإقليمية ذات الصلة، في صياغة مساهمة موئل الأمم المتحدة.

١٢ - وتتطلب الأنشطة المبينة آنفا خبرة متخصصة ليست متاحة لدى الأمانة العامة ولا يعتبر بناء قدرات داخلية من أجلها أمرا فعالا من حيث التكلفة. وسيطلب توفير الخبرة الفنية الكافية غير المتوافرة حاليا لدى موئل الأمم المتحدة توفير الموارد التالية: (أ) خبير استشاري واحد لمدة ٨ أشهر عمل لجمع البيانات ووضع المؤشرات اللازمة لإجراء التقييمات الوطنية والإقليمية والعالمية؛ (ب) خبير استشاري واحد لمدة ١٢ شهر عمل لإدارة مشروع التقييم وتصميم الأدوات والمنهجيات التقييمية ذات الصلة ونواتجها؛ (ج) ستة خبراء استشاريين لمدة ٤ أشهر عمل لكي يعد كل منهم ستة تقارير تقييم إقليمية؛ (د) خبير استشاري واحد لمدة ١٢ شهر عمل لإعداد تقرير تقييم عالمي.

١٣ - وإضافة إلى ذلك، ستكون هناك حاجة إلى مشاركة خبراء في مجال المستوطنات البشرية في الاجتماعات المزمع عقدها من أجل توفير عمق تحليلي في مناقشة النتائج التجريبية للتقييمات وتولييفها على الصعيدين الإقليمي والعالمي. وستشمل تلك النتائج الاتجاهات القائمة على الأدلة في تنفيذ جدول أعمال الموئل وكذلك مسائل التحضر الجديدة والتحديات والفرص التي تُحدّد بغرض إدراجها في جدول الأعمال الحضري الجديد.

١٤ - ووفقا للفقرتين ٩ (ب) و (ج) من قرار الجمعية العامة ٢١٦/٦٧، سيعقد الاجتماع الأول للجنة التحضيرية في نيويورك في عام ٢٠١٤ خلال الدورة التاسعة والستين للجمعية العامة وسيعقد الاجتماع الثاني في نيروبي في عام ٢٠١٥، بالاستفادة الكاملة من الدورة الخامسة والعشرين لمجلس إدارة موئل الأمم المتحدة.

١٥ - وفي الاجتماع الأول، ستجري اللجنة التحضيرية تقييما شاملا للتقدم المحرز في تنفيذ جدول أعمال الموئل لعام ١٩٩٦ وسائر الأهداف والغايات الإنمائية ذات الصلة المتفق عليها دوليا، وتحديد العناصر الأساسية لإدراجها في مشروع الوثيقة الختامية للمؤتمر. وفي الاجتماع الثاني، ستشرع اللجنة التحضيرية في إجراء مفاوضات بشأن مشروع أولي لوثيقة تتضمن جملة أمور، منها جدول الأعمال الحضري الجديد.

رابعاً - التعديلات المطلوب إدخالها في برنامج العمل والميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

١٦ - من أجل مراعاة أحكام مشروع القرار، ستُعدّل النواتج المبرمجة في إطار الفرع باء، التوجيه والإدارة التنفيذي، والبرنامج الفرعي ٧، البحوث وتنمية القدرات، ضمن الباب ١٥، المستوطنات البشرية، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (A/68/6 (Sect. 15) و Corr.1)، على النحو التالي:

- في الفقرة ١٥-٥٥، وفي إطار ”(أ) تقديم الخدمات إلى الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء (الميزانية العادية)“، تُضاف الفقرة الفرعية التالية:

”٤“ اللجنة التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة للإسكان والتنمية الحضرية المستدامة (الموئل الثالث):

”أ“ - الخدمات الفنية المقدمة للاجتماعات (٢): الاجتماع الأول للجنة التحضيرية، في عام ٢٠١٤، والاجتماع الثاني للجنة التحضيرية، في عام ٢٠١٥؛

”ب“ - وثائق الهيئات التداولية: وثائق ما قبل الدورة (١١)؛ ووثائق الدورة (٧)؛ تقارير اللجنة التحضيرية (٢)؛“

- في الفقرة ١٥-٩١، وفي إطار ”(أ) تقديم الخدمات للهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء (الموارد الخارجة عن الميزانية)“، يُضاف النابحان التاليان:

”١“ الخدمات الفنية المقدمة للاجتماعات: دورات الاجتماعات الحكومية الدولية الإقليمية المقررة سلفاً المكرسة لمناقشة التقدم المحرز في تنفيذ جدول أعمال الموئل في إطار الأنشطة التحضيرية للموئل الثالث (٣)؛ الاجتماعات الإقليمية الافتراضية (عبر الإنترنت) لمناقشة التقدم المحرز في تنفيذ جدول أعمال الموئل في إطار الأنشطة التحضيرية للموئل الثالث (٢)؛ اجتماع ممثلي الدول الأعضاء وشركاء جدول أعمال الموئل بشأن النتائج الأولية للتقييمات الوطنية للموئل الثالث في الدورة السابعة للمنتدى الحضري العالمي (١)؛ المؤتمر العالمي الافتراضي (عبر الإنترنت) لمناقشة نتائج تقارير التقييمات الإقليمية والعالمية للموئل الثالث (١)؛

”٢“ وثائق الهيئات التداولية: تقارير إقليمية تركز على تقييم المؤئل الثالث لتنفيذ جدول أعمال المؤئل وتحديد المسائل التي ستدرج في جدول الأعمال الحضري الجديد (٦)“.

خامسا - تقدير الاحتياجات من الموارد

ألف - خدمات المؤتمرات: الباب ٢، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات

١٧ - عملاً بأحكام الفقرتين ٩ (ب) و ٩ (ج) من قرار الجمعية العامة ٢١٦/٦٧، رُصد اعتماد مقداره ١ ٠٦٣ ٠٠٠ دولار في إطار الباب ٢، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وخدمات المؤتمرات، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، لتوفير خدمات المؤتمرات من أجل الاجتماع الأول للجنة التحضيرية المقرر عقده في نيويورك في عام ٢٠١٤، بما في ذلك الترجمة الشفوية لست جلسات وترجمة ١٢ وثيقة إلى اللغات الرسمية الست وخدمات كتابة التقارير، وللإجتماع الثاني للجنة التحضيرية المقرر عقده في نيروبي في عام ٢٠١٥، بما في ذلك الترجمة الشفوية لـ ١٠ جلسات وترجمة ٨ وثائق إلى اللغات الرسمية الست وخدمات كتابة التقارير.

باء - الاحتياجات غير المتصلة بخدمات المؤتمرات: الباب ١٥، المستوطنات البشرية

١٨ - تشير التقديرات إلى أن ثمة موارد غير متكررة مقدارها ٢ ٠٧٣ ٧٠٠ دولار ستكون مطلوبة في إطار الباب ١٥، المستوطنات البشرية، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ لتمويل ما يلي:

(أ) المساعدة المؤقتة العامة على النحو التالي: ٢٤ شهر عمل (مد-٢)، و ١٤ شهر عمل (الخدمات العامة (الرتب الأخرى)، و ٤٨ شهر عمل (الرتبة المحلية) بتكلفة تقديرية مقدارها ٨٢١ ١٠٠ دولار؛

(ب) خدمات الخبراء الاستشاريين، بما يعادل ٥٦ شهر عمل، لتوفير الدعم التقني والفني فيما يتصل بإعداد التقارير الوطنية والإقليمية والعالمية بتكلفة تقديرية مقدارها ٦٢٤ ٠٠٠ دولار؛

(ج) عقد أربعة اجتماعات أفرقة للخبراء، ينظمها الأمين العام للمؤتمر، ويقدم خلالها خبراء يعملون بصفتهم الشخصية على الصعيدين الإقليمي والعالمي، حسب الاقتضاء، مشورة جماعية للاجتماعين الأول والثاني للجنة التحضيرية، بالاستفادة الكاملة من الجلسات

المقررة للدورة السابعة للمنتدى الحضري العالمي ومؤتمر الوزراء الأفارقة المعني بالإسكان والتنمية الحضرية والمؤتمر الوزاري لآسيا والمحيط الهادئ بشأن الإسكان والتنمية الحضرية وجمعية الوزراء والسلطات الرفيعة المستوى لقطاع الإسكان والتنمية الحضرية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، بتكلفة تقدر بـ ٣١٥ ٠٠٠ دولار؛

(د) النفقات المتصلة بسفر موظفي أمانة الموئل الثالث وموظفي الأمم المتحدة الآخرين لغرض المشاركة في اجتماعي اللجنة التحضيرية في نيويورك ونيروبي، وفي سائر الاجتماعات التحضيرية المخصصة التي ينظمها الأمين العام للمؤتمر، بتكلفة تقديرية مقدارها ١١٧ ٥٠٠ دولار؛

(هـ) تكاليف استئجار وصيانة أماكن العمل في نيروبي لأمانة الموئل الثالث بتكلفة تقديرية مقدارها ١٣٣ ٦٠٠ دولار؛

(و) معدات التشغيل الآلي للمكاتب، مثل أجهزة الحاسوب المكتبية والمحمولة والطابعات وأجهزة الاتصالات بتكلفة تقديرية مقدارها ٣٥ ٠٠٠ دولار؛

(ز) اللوازم، بما في ذلك ورق تصوير والقرطاسيات ولوازم تجهيز البيانات، بتكلفة تقديرية مقدارها ١٥ ٠٠٠ دولار؛

(ح) التكاليف المتصلة بنفقات متنوعة وخدمات التشغيل التي تقدر بمبلغ ١٢ ٥٠٠ دولار.

ويقدم الجدول التالي تفاصيل هذه الاحتياجات لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥:

الباب ١٥، المستوطنات البشرية

(بدولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٤	٢٠١٥	المجموع
٤٠٣ ٥٠٠	٤١٧ ٦٠٠	٨٢١ ١٠٠
٥٤٢ ٠٠٠	٨٢ ٠٠٠	٦٢٤ ٠٠٠
١٥٠ ٠٠٠	١٦٥ ٠٠٠	٣١٥ ٠٠٠
٦٢ ٥٠٠	٥٥ ٠٠٠	١١٧ ٥٠٠
٧٤ ٣٠٠	٧١ ٨٠٠	١٤٦ ١٠٠
٧٥ ٠٠	٧٥ ٠٠	١٥٠ ٠٠
٢٠ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	٣٥ ٠٠٠
١ ٢٥٩ ٨٠٠	٨١٣ ٩٠٠	٢ ٠٧٣ ٧٠٠
المجموع		

١٩ - وفيما يتعلق بوظائف المساعدة المؤقتة العامة المقترحة في إطار الباب ١٥، ستكون هناك احتياجات إضافية مقدارها ٨٠٠ ١٣٣ دولار في إطار الباب ٣٦، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، يقابله مبلغ مماثل في إطار باب الإيرادات ١، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

سادس - إمكانية الاستيعاب

٢٠ - لم يُرصد اعتماد للاحتياجات المقدرة في إطار الباب ١٥، المستوطنات البشرية، ولا يُتوقع أن تلبى تلك الاحتياجات ضمن موارد الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. وبالتالي، سيترتب على اعتماد الجمعية العامة مشروع القرار [A/C.2/68/L.61](#) احتياجات إضافية مقدارها ٧٠٠ ٢٠٧٣ دولار في إطار الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

سابع - صندوق الطوارئ

٢١ - تجدر الإشارة إلى أن الإجراءات التي وضعتها الجمعية العامة في قراراتها ٢١٣/٤١ و ٢١١/٤٢ تقضي بإنشاء صندوق للطوارئ لكل فترة سنتين لاستيعاب النفقات الإضافية الناجمة عن ولايات تشريعية لم ترصد لها اعتمادات في الميزانية البرنامجية. وبموجب ذلك الإجراء، إذا اقترحت نفقات إضافية تتجاوز الموارد المتاحة ضمن صندوق الطوارئ، فإنه لا يمكن تنفيذ الأنشطة المعنية إلا من خلال نقل موارد من المجالات ذات الأولوية الدنيا أو تعديل الأنشطة القائمة. وفي غير ذلك من الحالات، يتعين إرجاء الأنشطة الإضافية إلى فترة سنتين لاحقة.

ثامن - الخلاصة

٢٢ - في حال اعتماد الجمعية العامة مشروع القرار [A/C.2/68/L.61](#)، ستنشأ احتياجات إضافية من الموارد غير المتكررة مقدارها ٧٠٠ ٢٠٧٣ دولار في إطار الباب ١٥، المستوطنات البشرية، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. ومن شأن ذلك أن يمثل خصما من صندوق الطوارئ، ويتطلب، على هذا النحو، اعتمادا إضافيا مقداره ٧٠٠ ٢٠٧٣ دولار لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، سيلزم أن توافق عليه الجمعية العامة في دورتها الثامنة والسنتين.

٢٣ - ستشأ حاجة أيضا إلى مبلغ إضافي مقداره ٨٠٠ ١٣٣ دولار في إطار الباب ٣٦، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، يقابله مبلغ مماثل في إطار باب الإيرادات ١، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.
